

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2006)

**Heft:** 82: SOS - mein Partner hat Parkinson! = SOS - mon partenaire souffre de Parkinson! = SOS - il mio partner ha il Parkinson!

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Liebe Leserin, lieber Leser

Im Jubiläumsjahr 2005 konnte Parkinson Schweiz den Welt-Parkinsonstag mit einem Paukenschlag begehen: Der damalige Bundespräsident Samuel Schmid unterzeichnete in Bern die *Global Declaration on Parkinson's Disease* und bekundete so öffentlich seine Solidarität mit den Parkinsonbetroffenen. Entsprechend gross war das Interesse der Medien, und die Berichterstattung fiel umfangreich aus.

Der 11. April 2006 war dagegen wieder ein ganz «normaler» Welt-Parkinsonstag, der keine Schlagzeilen machte. Der News-Wert dieses für die Betroffenen und Parkinson Schweiz wichtigen Tages wurde von den Medien in diesem Jahr weit weniger hoch eingeschätzt. Das ist zwar bedauerlich, schmälerlt letztlich aber die Bedeutung des Welt-Parkinsontages nicht. Allein die Tatsache, dass dieser Gedenktag überhaupt ins Leben gerufen wurde, zeigt doch, dass es ein weltweites, entschlossenes Engagement für die Sache der Parkinsonbetroffenen gibt und weiterhin geben wird.

Von allen, die vom Thema Parkinson direkt betroffen sind oder sich aus anderen Gründen vertieft damit beschäftigen, werden die 364 Tage nach dem 11. April ohnehin nicht minder intensiv erlebt oder gelebt. Das Ziel, die Lebensqualität in allen Phasen der Krankheit auf einem möglichst hohen Niveau aufrecht zu erhalten, vereint Betroffene, Selbsthilfegruppen, Ärztinnen und Ärzte, Fachpersonen aus Therapie und Pflege, Forschende und natürlich auch Parkinson Schweiz mit seinem Netz von ehrenamtlich tätigen Menschen. Und das gemeinsame Beschreiten des Wegs zum Ziel ist ein Ausdruck der Hoffnung, die alle Beteiligten in die Zukunft setzen.

So werden wir auch am 11. April 2007 wieder kurz einhalten und auf das Erreichte zurückblicken – wohl wissend, dass die gemachten Schritte vielleicht nicht Schlagzeilen hergeben, uns aber ein weiteres Stück in die gewünschte Richtung bringen: für Parkinsonbetroffene eine Lebenssituation zu schaffen, die sie mit Mut und Zuversicht erfüllt.

Herzliche Grüsse  
Peter Franken, Geschäftsführer

Die Herstellung von **Parkinson** wird unterstützt von:

Hauptponsoren



Co-Sponsoren



## Impressum

### Herausgeberin | Editeur | Editore

Parkinson Schweiz Suisse Svizzera  
Postfach | Case postale | Casella postale 123  
CH-8132 Egg

Tel. 043 277 20 77  
Fax 043 277 20 78  
info@parkinson.ch  
www.parkinson.ch  
PC | CCP 80-7856-2



### Redaktion | Rédaction | Redazione

Johannes Kornacher (jok)

### Übersetzung | Traduction | Traduzione

Janine Vaney, Graziella Maspero

### Layout Hösli Typographics, 8753 Mollis

### Druck | Impression | Stampa Fotorotar AG, 8132 Egg

Auflage | Tirage | Edizione 8500  
4-mal jährlich | 4 fois par an | 4 volte all'anno

### Inserate | Annonces | Inserzioni

Preis auf Anfrage | Prix sur demande | Prezzi su domanda

### Redaktionsschluss für Nr. 83 | Délai rédactionnel | Chiusura di redazione:

14. Juli 2006

### Titelbild

Johannes Kornacher

Die Betreuung oder gar Pflege des kranken Partners ist eine grosse Aufgabe. Angehörige brauchen Unterstützung, damit sie auch für sich selbst ein erfülltes Leben führen können und sich nicht alles um den kranken Partner dreht. Dieses Paar kam aus England zu einem Parkinsonkongress nach Wien.

© Parkinson Schweiz. Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet, in kommerziellen Medien mit Einwilligung von Parkinson Schweiz.

© Parkinson Suisse. Reproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.

© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione di fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso.

ISSN 1660-7392

## Inhalt | Contenu | Contenuto

|   |           |
|---|-----------|
| Interview mit Elisabeth Vermeil         | 3         |
| Über Parkinson Schweiz                  | 4         |
| Rückblick zum 11. April                 | 4         |
| Neues aus den Selbsthilfegruppen        | 5         |
| Mitgliederversammlung                   | 7         |
| Forschung und Pflege                    | 8         |
| Brennpunkt: Mein Partner hat Parkinson! | 10        |
| Tipps                                   | 12        |
| Fragen an Pflegefachfrau Helen Fuchsner | 13        |
| <br>                                    |           |
| <b>Editorial français</b>               | <b>14</b> |
| Elisabeth Vermeil prend sa retraite     | 15        |
| Assemblée générale                      | 16        |
| Journée mondiale du Parkinson           | 17        |
| Recherche & astuces                     | 18        |
| Point chaud                             | 20        |
| Questions à Helen Fuchsner              | 22        |
| <br>                                    |           |
| <b>Editoriale italiano</b>              | <b>23</b> |
| Notizie                                 | 23        |
| Giornate mondiale die Parkinson         | 24        |
| Elisabeth Vermeil si ritira             | 25        |
| Domande al infermiera                   | 27        |
| Tema: Il mio partner ha Parkinson       | 28        |
| <br>                                    |           |
| Adressen                                | 30        |
| Spenden                                 | 31        |